

#instaling



Aplikacja InstaLing – online, mobile and classroom learning.

W obecnych czasach coraz bardziej popularnym staje się nauka języków obcych online. Możemy uczyć się za pomocą wielu różnych narzędzi, aplikacji, programów, szkół itp. Potrzeba przyznać, że technologia pełni tutaj bardzo ważną rolę i znacznie wspomaga ten proces edukacyjny. Nauka online to rozwiązanie, które wybierane jest coraz chętniej. Wciąż jednak, brakuje twardych, naukowych danych bezpośrednio wskazujących na zwiększoną efektywność uczenia się, czy nauczania chociażby w dziedzinie języków obcych (<https://www.fluentbe.com/pl/blog/8-aplikacji-wspomagajacych-nauke-jezyka-angielskiego/>, <https://www.e-learning.pl/ewiedza/e-learning-w-procesie-nauki-jezykow-obcych>).

Pojawiają się publikacje prac, które akcentują zalety TM, które potrafią być używane osobiście, w sposób przenośny, dostępny wszędzie, przenikający codzienne zajęcia, że jest to trudno zauważalne (A. Kukulska-Hulme 2005:2). Niektóre z badań wskazują na pozytywne opinie osób uczących się języków obcych w temacie przydatności technologii mobilnych w przyswajaniu i rozwijaniu umiejętności językowych (Demouy V., Kukulska-Hulme A., (2010), Kukulska-Hulme A., Shield L. (2008)). Przegląd dostępnych aplikacji i programów wskazuje, że pochodzą one głównie od największych światowych producentów w dziedzinie produkcji sprzętu IT (<https://www.fluentbe.com/pl/blog/8-aplikacji-wspomagajacych-nauke-jezyka-angielskiego/>, <https://www.e-learning.pl/ewiedza/e-learning-w-procesie-nauki-jezykow-obcych>).

Jednak, na polskim rynku w ciągu ostatnich kilku lat pojawiła się rodzima produkcja z zakresu nauki słownictwa języków obcych online o nazwie InstaLing. Twórcami owego narzędzia są prof. dr hab. Dariusz Jemielniak: założyciel ling.pl (sprzedany w 2015 roku), wiceprezes Polskiej Akademii Nauk, Faculty Associate w Berkman-Klein Center for Internet and Society na Uniwersytecie Harvarda, Wikimedia Foundation Trustee jak również Andrzej Gąsienica-Samek: były mistrz świata w Międzynarodowym Konkursie Programowania Zespołowego (2003), prezes i współwłaściciel firmy Atinea Software House i Tomasz Stachowicz: inżynier oprogramowania, pasjonat języków obcych (biegle posługuje się esperanto), współwłaściciel firmy Atinea Software House.

InstaLing to od samego początku, całkowicie, polska aplikacja. Dzięki czemu, jak twierdzą jej twórcy jest dostosowana do polskich podręczników, systemu ocen, a także w pełni zgodna z RODO, inaczej niż większość amerykańskich platform (nie ma możliwości wpisywania nawet imion dzieci!). Ciekawostką jest również fakt, że XVI edycja programu InstaLing dla szkół odbyła się pod patronatem Ministerstwa Edukacji Narodowej. Inspiracją do jej powstania była pionierska aplikacja SuperMemo do indywidualnej nauki, podobnie jak aplikacja Anki. InstaLing oprócz indywidualnego odbiorcy ma przede wszystkim służyć nauczycielom i całym klasom (czyli grupom uczniów) zakotwiczonym w konkretnej rzeczywistości, jaką jest polski system oświaty.

Czym jest i na czym polega system InstaLing ?

InstaLing to strona internetowa do efektywnej nauki słówek. Obecnie InstaLing pomaga w nauce języków: angielskiego, niemieckiego, hiszpańskiego i francuskiego, a także w ortografii polskiej oraz tabliczce mnożenia. Jak twierdzą twórcy InstaLing to nie jest po prostu kolejna aplikacja do nauki słownictwa języków obcych. To jedyny na świecie system wspierający pracę nauczycieli i uczniów dedykowany edukacji. InstaLing dla szkół ofiarowuje nauczycielom, uczniom oraz rodzicom bezpłatny dostęp do InstaLing w ramach programu szkolnego. Dodatkowo nauczyciele dostają bieżące wsparcie w instalacji i używaniu systemu od zespołu InstaLing. Według twórców programu InstaLing jest systemem: do nauki nowych słówek, do utrwalania słówek, do kontroli systematyczności pracy ucznia oraz do śledzenia postępów ucznia. Jednakże

InstaLing nie jest całkowitym systemem do nauki języka, nie może też zastąpić pracy nauczycieli.

InstaLing jako przykład Blended learning

Od początku pracy InstaLing pozwala nauczycielom na obiektywną ocenę systematyczności pracy ucznia poza szkołą, posiadają oni dostęp do raportu systematyczności, który pokazuje, którego dnia dany uczeń pracował. Dzięki aplikacji następuje poprawa poziomu nauki słówek przez uczniów oraz zwiększenie pewności siebie w komunikacji językiem obcym. InstaLing umożliwia nauczycielom realizację większej ilości materiału na lekcjach, ponieważ kwestia leksykalna może być wprowadzana poza lekcją w formie aplikacji. Nauczyciel może w taki sposób zaplanować pracę z aplikacją, aby uczniowie poznali słownictwo potrzebne w szkole odpowiednio wcześniej, i w konsekwencji skupić się na nauczaniu gramatyki, konwersacjach i złożonych koncepcjach używania języka w komunikacji, tutaj bowiem wsparcie nauczyciela jest niezbędne. Ponadto aplikacja udostępnia możliwość generowania gotowych kartków i sprawdzianów, a także zadawania uczniom ćwiczeń i prac domowych. Techniki zawarte w programie wpisują się w założenia metody Flippedclassroomlearning, jak również Blended learning lub B-learning, mieszanej (hybrydowej, zintegrowanej) formy kształcenia, która łączy tradycyjne metody nauczania, w postaci bezpośredniego kontaktu z prowadzącym, z aktywnościami prowadzonymi zdalnie za pomocą komputera (M-learning), (<https://www.ispring.pl/blog/blended-learning>), co z punktu widzenia metodycznego, może stanowić ciekawe urozmaicenie w pracy dydaktycznej nauczania języka obcego (<https://instaling.pl/manual/manual.php>).



Rysunek1:model Blended Learning

Codzienna praca z InstaLing.

Twórcy InstaLing deklarują wątpliwość, dotyczącą długofalowej samodzielności dzieci w wieku szkolnym, realizujących zadania na aplikacjach typu, chociażby Duolingo. InstaLing zakłada wsparcie nauki tradycyjnej w szkołach, poprzez oddanie do dyspozycji nauczycieli narzędzia XXI wieku, zamiast prób zastępowania pedagogów nową technologią. Dodatkowo InstaLing celuje w długi horyzont czasowy, działa bowiem w trybie semestralnym. Nauczyciel, który korzysta z InstaLing realizuje co tydzień kolejne zadania: przydziela nowe słówka dla uczniów klas, sprawdza systematyczność pracy i postępy tych uczniów, w szkole informuje uczniów o ocenie ich pracy w ramach InstaLing oraz komunikuje oczekiwania w przedmiocie dalszej nauki z systemem.

Posiadanie możliwości sprawdzenia systematyczności pracy uczniów poza szkołą jest jedną z głównych korzyści, jakie za pomocą aplikacji otrzymuje nauczyciel. Nauczyciel korzystający z tej funkcji nie musi polegać na ograniczonej pamięci uczniów oraz opiniach rodziców w przedmiocie ilości pracy ucznia poza szkołą. Każda wykonana z aplikacją sesja jest rejestrowana, istnieje możliwość sprawdzenia ile realnie dany uczeń pracował poza szkołą. Można także korzystać z raportów przyswojenia słówek, wg których, nauczyciel może ocenić jaką ilość materiału pamięciowego uczniowie są w stanie nauczyć się przy zakładanym rytmie pracy.

Według danych prowadzonych przez aplikację systematyczność jest głównym wpływem decydującym o ilości nauczonego przez ucznia materiału. Wynika z tego, że skupiając się na ocenie systematyczności nauczyciel gwarantuje uczniowi lepsze efekty pracy. Jest to także aspekt motywujący dla mniej zdolnych uczniów, kwestia systematyczności nie stawia ich bowiem w gorszej pozycji wobec tych bardziej zdolnych. Uczniowie bardziej chętni do nauki mają szansę uczyć się słówek z pakietów dodatkowych, zwiększając swoje szanse na wybicie się ponad poziom klasy. Program InstaLing promuje ocenianie systematyczności jako bazy w ocenianiu wszystkich uczniów korzystających z programu (<https://instaling.pl/manual/manual.php>).

InstaLing versus Edukacja włączająca i skuteczność nauczania.

Obecnie polski system edukacji przechodzi wiele zmian, jedną z nich jest promowanie i dostosowywanie szkół do dyrektyw Unii Europejskiej z zakresu edukacji włączającej, mającej na celu wiele dostosowań dla dzieci z dysfunkcjami, niepełnosprawnościami i deficytami

rozwojowymi <https://education.ec.europa.eu/pl/focus-topics/improving-quality/inclusive-education/common-values>. W związku z nowymi wyzwaniami nauczyciele poszukują wciąż nowych narzędzi indywidualizujących proces nauczania. Jak podaje Ośrodek Rozwoju Edukacji ORE w Polsce w roku szkolnym 2021/2022 66,4 tys. dzieci do dziesiątego roku życia zostało objętych wczesnym wspomaganiami, co stanowi wzrost w przedziale ostatnich trzymastu lat o ponad 500%. Aktualnie 30% dzieci uczęszczających do polskiej szkoły jest obejmowanych pomocą psychologiczno-pedagogiczną, a co dziesiąty uczeń ma zaburzenia psychiczne. Z kolei ze względu na niepełnosprawność 4% uczniów jest objętych kształceniem specjalnym (<https://www.ore.edu.pl/2022/06/edukacja-wlaczajaca-odpowiedzia-na-potrzeby-wszystkich-polskich-uczniow/>).

W obecnych warunkach narzędzie InstaLing wydaje się być ciekawą pomocą właśnie na płaszczyznach indywidualizacji procesów nauczania języków obcych. Co więcej, nauka słownictwa poprzez InstaLing zawiera w sobie cechy skutecznego nauczania z zakresu psychologii poznawczej i edukacji zawarte w pracach naukowych Willingham (2010) czy Browna (2014). Należy zwrócić uwagę, że ww. autorzy w swoich badaniach wskazują, iż jednym z istotnych celów skutecznych metod w edukacji jest wzmocnienie pamięci długotrwałej uczniów i przełamanie ograniczeń pamięci roboczej w nauce. Funkcje i metody zawarte w InstaLing wpisują się w teorię skutecznych praktyk wskazanych przez powyższych badaczy. Są nimi m.in.:

- częste pytania o słowa/zwroty/odpowiedzi stymulujące do zastanawiania się, przywoływania i odtwarzania z pamięci;
- pojawianie się pytań i zagadnień z różnych, przeplatających się tematów (np. przypominane są słowa z dawno zakończonych lekcji przy okazji omawiania struktur gramatycznych);
- oparcie o algorytmy adaptacyjne dynamicznie dostosowujące poziom trudności do ucznia, co pozwala ograniczyć przeciążenie jego pamięci roboczej;
- systematyczność i rozłożenie nauki w czasie, jak również wracanie do słówek czy zagadnień w odpowiednich odstępach czasowych (Gajderowicz T., Jakubowski, M. , JOWS (2021) za Willingham, D. (2010) i Brown, P., i in. (2014).

Należy zauważyć, że wszystkie powyższe cechy skutecznej i stymulującej motywację edukacji wzmacniają tworzenie śladów w pamięci długotrwałej. Sprawdzanie z pamięci (*retrieval practice*) połączone z rozłożeniem nauki w czasie (*spaced practice*) to najbardziej skuteczne

techniki nauczania, potwierdzone setkami badań eksperymentalnych (Karpicke, J.D., Blunt, J.R. (2011)).

Dziś jak twierdzą autorzy InstaLing jest już wsparciem metodycznym i praktycznym dla kilkunastu procent nauczycieli w Polsce i ponad 200 tys uczniów biorących aktywnie udział w programie. Z ich opiniami można zapoznać się na stronie internetowej <https://tiny.pl/w25lg>.

Ekspansja multimedialnych narzędzi edukacyjnych trwa, w wielu krajach na uniwersytetach pojawia się już odrębny kierunek studiów jakim jest tzw. „EdTech”- Education Technology and Innovation (<https://www.concordia.edu/blog/3-reasons-why-teachers-need-technology-in-the-classroom.html>). Wsparcie i kontrola nauczycielska połączona ze skutecznymi narzędziami multimedialnymi, zawierającymi w sobie wiele form metodycznych, pomagają uczniom w większym stopniu zaangażować się w proces uczenia się. Mogą one również, istotnie wzmocnić skuteczność przyswajanej wiedzy, a także przyczynić się do poczucia sprawczości i sukcesu uczących się języków obcych. Warto zatem, nabyć wiedzę odnośnie tej rodzimej produkcji z dziedziny IT jaką jest InstaLing, i sprawdzić na jakich płaszczyznach edukacyjnych może być ona przydatna.

Bibliografia:

1. Brown, P., Roediger, H., McDaniel, M. (2014), *Make it Stick: The Science of Successful Learning*, Belknap Press: An Imprint of Harvard University Press.
2. Demouy, A. Kukulska-Hulme (2010), za Gajek, E. „, *Technologie mobilne w nauczaniu języków obcych – w opinii nauczycieli języków obcych*” *Lingwistyka Stosowana*, nr 19, 33-46 (2016) Uniwersytet Warszawski.
3. Dunlosky in., “*Improving Students’ Learning.*” *Psychological Science in the Public Interest* 14(1), (2013): s. 4-58.
4. Gajderowicz T., Jakubowski, M. „*Motywacja, ocenianie i nauka języków obcych – popularne przekonania a dowody z badań naukowych*”, *Języki Obce w szkole*, nr: 2021/4 s. 127-128.
5. Gajek, E. „, *Technologie mobilne w nauczaniu języków obcych – w opinii nauczycieli języków obcych*” *Lingwistyka Stosowana*, nr 19, 33-46 (2016) Uniwersytet Warszawski.

6. John Dunlosky, Katherine A. Rawson, Elizabeth J. Marsh, Mitchell J. Nathan, and Daniel T. Willingham, “*Improving Students’ Learning with Effective Learning Techniques: Promising Directions from Cognitive and Educational Psychology*,” *Psychological Science in the Public Interest* 14, no. 1 (2013): s. 4–58.
7. Karpicke, J.D., Blunt, J.R. (2011), *Retrieval practice produces more learning than elaborative studying with concept mapping*, „*Science*”, nr 331(6018), s. 772–775.
8. Kukulska-Hulme A., Shield L. (2008) za Gajek, E. „*Technologie mobilne w nauczaniu języków obcych – w opinii nauczycieli języków obcych*” *Lingwistyka Stosowana*, nr 19, 33-46 (2016) Uniwersytet Warszawski.
9. Robert A. Bjork, John Dunlosky, and Nate Kornell, “Selfregulated Learning: Beliefs, Techniques, and Illusions,” *Annual Review of Psychology* 64 (2013): s 417–444.
10. Willingham, D. (2010), *Why Don’t Students Like School?: A Cognitive Scientist Answers Questions about How the Mind Works and What It Means for the Classroom*, 2nd edition Jossey-Bass.

Źródła Internetowe:

1. Colman, H. Spring (2021) *Co to jest blended learning i jak go wykorzystać?* [blog] <<https://www.ispring.pl/blog/blended-learning>>, [dostęp:10.03.2023]
2. Concordia University Texas (2021) *3 Reasons Why Teachers Need To Use Technology in the Classroom* [blog] < <https://www.concordia.edu/blog/3-reasons-why-teachers-need-technology-in-the-classroom.html>>, [dostęp: 10.03.2023]
3. Fluentbe.com (2019) *8 aplikacji wspomagających naukę języka angielskiego*, [blog], <<https://www.fluentbe.com/pl/blog/8-aplikacji-wspomagajacych-nauke-jezyka-angielskiego/>>, [dostęp: 10.03.2023]
4. Insta.Ling (2020), <<https://instaling.pl/manual/manual.php>>, [dostęp:10.03.2023]
5. Kołodziejczak, A. (2022) *E-learning w procesie nauki języków obcych*, [blog], <<https://www.e-learning.pl/ewiedza/e-learning-w-procesie-nauki-jezykow-obcych>>, [dostęp:10.03.2023]
6. Ośrodek Rozwoju Edukacji- *Edukacja włączająca odpowiedzią na potrzeby wszystkich polskich uczniów*. <<https://www.ore.edu.pl/2022/06/edukacja-wlaczajaca-odpowiedzia-na-potrzeby-wszystkich-polskich-uczniow/>>, [dostęp: 10.03.2023]

7. *Zalecenie Rady wobec wspólnych wartości, edukacji włączającej i europejskiego wymiaru nauczania* -Oficjalna Strona Internetowa Unii Europejskiej, Komisji Europejskiej- European Education Area, Quality education and training for all, <<https://education.ec.europa.eu/pl/focus-topics/improving-quality/inclusive-education/common-values>>, [dostęp:10.03.2023]

Autor: **Emilia Rembelińska**

Absolwentka: Uniwersytetu Warszawskiego na kierunku filologia angielska, Uniwersytetu w Białymstoku na kierunku nauczanie języka angielskiego, Instytutu Studiów Podyplomowych w Wyższej Szkole Nauk Pedagogicznych w Warszawie na kierunkach: edukacja wczesnoszkolna oraz rewalidacja osób z zaburzeniami rozwojowymi - praca z dziećmi ze spektrum autyzmu. Jedna z inicjatorów i założycieli pierwszych na Podlasiu placówek edukacji spersonalizowanej. Certyfikowany tutor. Obecnie nauczyciel języka angielskiego i nauczyciel wspomagający kształcenie dzieci z zaburzeniami rozwojowymi w Szkole Podstawowej nr 12 im. Zygmunta Glogera w Białymstoku.